



Всемирная организация здравоохранения

20, AVENUE APPIA – CH-1211 GENEVA 27 – SWITZERLAND – TEL CENTRAL +41 22 791 2111 – FAX CENTRAL +41 22 791 3111 – WWW.WHO.INT

Ref.: C.L.2.2020

Всемирная организация здравоохранения выражает свое уважение
... государствам-членам и имеет честь приложить информацию о текущей вспышке новой
коронавирусной инфекции (2019-nCoV).

Настоящее циркулярное письмо и прилагаемая к нему информация высылаются
электронным способом на официальные адреса электронной почты, предоставленные
государствами-членами в ответ на циркулярные письма C.L.38.2017 и C.L.25.2018, в
которых содержалась просьба к государствам-членам предоставить электронный адрес
или адреса для рассылки официальной корреспонденции.

Настоящее циркулярное письмо и прилагаемая к нему информация также были
направлены в Постоянные представительства при Отделении Организации Объединенных
Наций и других международных организаций в Женеве.

Настоящее циркулярное письмо и прилагаемую к нему информацию также получили
представители ВОЗ и сотрудники по связям с государствами-членами, которым было
поручено в необходимых случаях провести последующее обсуждение данных вопросов с
государствами-членами.

Предусмотрено, что в целях обеспечения оперативного и своевременного
взаимодействия с государствами-членами Секретариат будет продолжать использовать
этот механизм для передачи информации и запросов.

Всемирная организация здравоохранения пользуется этой возможностью, чтобы
вновь напомнить государствам-членам о своем высоком уважении.

ЖЕНЕВА, 6 февраля 2020 г.

ПРИЛ.: (1)

• منظمة الصحة العالمية • 世界卫生组织

Organisation mondiale de la Santé • World Health Organization • Organización Mundial de la Salud

Меры по ограничению международного сообщения в контексте объявления чрезвычайной ситуации в области общественного здравоохранения, имеющей международное значение, в связи с новой коронавирусной инфекцией (2019-nCoV)

Секретариат ВОЗ хотел бы поблагодарить все государства-члены за их помощь и солидарность с Китайской Народной Республикой в ее усилиях по борьбе с текущей вспышкой новой коронавирусной инфекции (2019-nCoV).

Секретариат хотел бы также напомнить государствам-членам о совместных обязательствах в соответствии с Международными медико-санитарными правилами (ММСП) (2005 г.), касающихся сотрудничества и принятия дополнительных медико-санитарных мер.

Согласно статье 2 ММСП (2005 г.), цели и задачи Правил заключаются в предотвращении международного распространения болезней, их профилактике, борьбе с ними и принятии ответных мер в области общественного здравоохранения, которые соизмеримы с рисками для здоровья населения и ограничены ими и которые не создают излишних препятствий для международных перевозок и торговли.

Тридцатого января 2020 г. Генеральный директор ВОЗ объявил вспышку коронавирусной инфекции 2019-nCoV чрезвычайной ситуацией в области общественного здравоохранения, имеющей международное значение, в связи с чем ВОЗ опубликовала временные рекомендации для Китайской Народной Республики и других стран^[1]. Две временных рекомендации, адресованные всем странам, гласят:

- «Исходя из имеющейся в настоящее время информации, Комитет не рекомендует вводить какие-либо ограничения на поездки или торговлю.
- В соответствии с требованиями ММСП (2005 г.) страны обязаны сообщать ВОЗ о любых принятых ими мерах в отношении перевозок».

Имеющиеся научные данные о мерах, связанных со значительным ограничением международного сообщения на срок более 24 часов, свидетельствуют о том, что такие меры могут быть обоснованными с точки зрения общественного здравоохранения на начальных этапах борьбы со вспышкой заболевания, поскольку в таком случае они могут позволить странам, затронутым вспышкой, принять последовательные ответные меры и дать остальным странам время для подготовки и реализации эффективных действий по обеспечению готовности. Тем не менее, такие ограничения должны носить краткосрочный характер, быть соразмерными уровню риска для здоровья населения и регулярно пересматриваться сообразно развитию ситуации.

В соответствии со статьей 43 ММСП (2005 г.), государства-участники, принимающие дополнительные медико-санитарные меры, связанные со значительным ограничением международных перевозок (отказ во въезде или отправлении лиц, совершающих международную поездку, багажа, грузов, контейнеров, перевозочных средств, товаров и тому подобное или их задержка более чем на 24 часа), должны представить ВОЗ обоснование введения таких мер с точки зрения общественного здравоохранения и соответствующие научные данные в течение 48 часов с момента их введения. ВОЗ рассматривает представленные обоснования и может потребовать от стран пересмотреть принимаемые меры. ВОЗ обязана передать другим государствам-участникам ММСП представленную информацию о принятых мерах и их обосновании. К настоящему прилагается процедура, которой руководствуется Секретариат в рамках контроля за осуществлением мер такого характера (см. приложение).

ВОЗ хотела бы призвать государства-члены продолжать предоставлять информацию контактным пунктам ВОЗ по ММСП, работающим в шести регионах ВОЗ.

^[1] [https://www.who.int/news-room/detail/30-01-2020-statement-on-the-second-meeting-of-the-international-health-regulations-\(2005\)-emergency-committee-regarding-the-outbreak-of-novel-coronavirus-\(2019-ncov\)](https://www.who.int/news-room/detail/30-01-2020-statement-on-the-second-meeting-of-the-international-health-regulations-(2005)-emergency-committee-regarding-the-outbreak-of-novel-coronavirus-(2019-ncov)).

Приложение

Процедура контроля за осуществлением временных рекомендаций и дополнительных медико-санитарных мер в соответствии с ММСП (2005 г.)

Секретариат принимает и регистрирует информацию о введенных мерах и их обосновании с точки зрения общественного здравоохранения, официально предоставленную ВОЗ через региональные контактные пункты по ММСП. По состоянию на 15:00 5 февраля 2020 г. ВОЗ получила официальные сообщения о введении дополнительных медико-санитарных мер от 22 государств-участников. Секретариат ВОЗ также анализирует сообщения в СМИ на предмет выявления сигналов о наличии ограничений на перевозки. При обнаружении сообщений о введении ограничений на перевозки на официальных веб-сайтах национальных органов власти Секретариат ВОЗ при необходимости запрашивает у государств-участников информацию об обосновании таких мер с точки зрения общественного здравоохранения. Эти запросы направляются через региональные контактные пункты ВОЗ по ММСП, которые в свою очередь связываются с национальными координаторами по ММСП в соответствующих государствах-участниках. Контактные данные региональных контактных пунктов ВОЗ по ММСП и национальных координаторов по ММСП размещены на защищенной платформе сайта ВОЗ по обмену информацией о событиях.

В соответствующих случаях, согласно статье 43, Секретариат может потребовать пересмотра принятых мер. Секретариат обязан передать другим государствам-участникам полученную информацию о принятых мерах и их обосновании с точки зрения общественного здравоохранения. Это делается посредством еженедельной публикации уведомлений о введенных странами мерах на защищенной платформе для национальных координаторов по ММСП на сайте ВОЗ по обмену информацией о событиях.

Секретариат докладывает о таких мерах Всемирной ассамблеи здравоохранения в рамках ежегодного доклада об осуществлении Международных медико-санитарных правил (2005 г.).

= = =